



MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

**INSTRUCTIONS FOR USE:**

PATENT PENDING

**DESCRIPTION:** MBA Hemostasis Valve with Integral Introducer

**INDICATIONS AND USAGE:** The MBA Hemostasis Valve is designed for use during percutaneous transluminal angioplasty (PTA) and other intravascular therapeutic procedures that utilize a guiding catheter.

**CAUTION:** Federal (U.S.A.) Law restricts this device to use by or on the order of physician. The device is intended for single patient use only. Read instructions prior to use. Read manufacturer's instructions for the use of catheters, guide wires and introducers.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** Inspect the device prior to use to verify that no damage has occurred during shipping.

1. Connect the sideport of the fully open hemostasis valve to the manifold assembly. Flush and fill the assembly with saline. To fill the valve section, ensure the thumb wheel is in the fully open position, open the slit valve by pushing in and slightly turning the integral introducer through the slit valve to fully open it. Place one finger over the male luer fitting and continue to fill the assembly until completely purged of air. Pull back to disengage the integral introducer and engage the secondary seal.

2. Connect the rotating male luer adapter of the hemostasis valve to the guiding catheter. Ensure the connection is airless.

3. To open the valve for catheter or guide wire insertion, with the hemostasis valve in the fully open position, push in and slightly turn the integral introducer. The valve is now ready to accept any devices.

**Caution:** Valve will be fully open and allow for blood loss when integral introducer is engaged.

4. Insert the catheter or wire into the integral introducer and advance it to an appropriate distance into the vasculature. Disengage the integral introducer.

5. A fluid tight seal, providing little or no blood loss, will form around the interventional device yet does not restrict movement of the guide wire, catheter or introducer.

6. To secure the interventional device in place, turn the adjustable thumb wheel to tighten.

**Caution:** Do not inject any fluid if air bubbles are visible within the valve.

The narrowest rigid portion of the hemostasis valve has an inner diameter of 0.118 inches (0.305 cm) [approximately 9 Fr].



[www.merit.com](http://www.merit.com)

Manufacturer:  
Merit Medical Systems, Inc. South Jordan, Utah 84095  
U.S.A. 1-801-253-1600 U.S.A. Customer Service 1-800-356-3748

**EC REP** Authorized Representative:  
Merit Medical Ireland Ltd,  
Parkmore Business Park West, Galway, Ireland

[www.merit.com](http://www.merit.com)

400640002/B ID 120908



MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

**MODE D'EMPLOI :**

BREVET EN INSTANCE

**DESCRIPTION :** Valve hémostatique MBA à double joint d'étanchéité et introducteur incorporé

**INDICATIONS ET USAGE :** La valve hémostatique MBA est conçue pour être employée lors d'une angioplastie transluminale percutanée (PTA) et lors d'autres interventions thérapeutiques intravasculaires nécessitant l'utilisation d'un cathéter-guide.

**AVERTISSEMENT :** Conformément aux lois américaines en vigueur, cet appareil ne peut être utilisé que par un médecin ou sous la supervision d'un médecin. Il est conçu pour usage unique. Bien lire le mode d'emploi avant utilisation. Lire les instructions des fabricants pour utiliser cathéters, fils-guides et introducateurs.

**MODE D'EMPLOI :** Inspecter soigneusement l'appareil avant utilisation afin de s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

1. Raccorder les perforations latérales de la valve hémostatique complètement ouverte à la rampe. Purger puis remplir la rampe de soluté physiologique. Afin de remplir la valve, s'assurer d'abord que la molette soit complètement ouverte, ouvrir la valve en poussant et en tournant légèrement l'introducteur incorporé à travers elle jusqu'à ouverture complète. Placer un doigt sur le raccord luer mâle et continuer à remplir la rampe jusqu'à ce que tout l'air en soit chassé. Retirer l'introducteur incorporé pour le dégager et introduire le joint secondaire.

2. Connecter le raccord luer mâle rotatif de la valve hémostatique au cathéter-guide. S'assurer que la connexion est étanche.

3. La valve hémostatique en position complètement ouverte, pousser et tourner légèrement l'introducteur incorporé afin d'ouvrir les valves pour l'insertion d'un cathéter ou d'un fil-guide. À présent, la valve est prête à être utilisée avec n'importe quel appareil.

**Avertissement :** Lorsque l'introducteur incorporé est enclenché, la valve est complètement ouverte, ce qui risque de provoquer une hémorragie.

4. Insérer le cathéter ou le fil dans l'introducteur incorporé et le faire avancer dans le système vasculaire, à une distance adéquate. Dégager l'introducteur incorporé.

5. Un joint d'étanchéité aux liquides, ne produisant pratiquement pas de déperdition sanguine, se formera autour du dispositif d'intervention qui n'empêche pas le fil-guide, le cathéter ou l'introducteur de bouger.

6. Afin de maintenir le dispositif d'intervention en place, tourner la molette d'ajustement pour la resserrer.

**Avertissement :** N'injecter aucun liquide si des bulles d'air apparaissent dans la valve.

Le diamètre intérieur de la partie rigide la plus étroite de la valve hémostatique est de 0,305 cm (0,118 pouce) [environ 9 Fr].



MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

**ISTRUZIONI PER L'USO :**

BREVETTO IN SOSPESO

**DESCRIZIONE:** Valvola MBA con funzione emostatica con introduttore integrale

**INDICAZIONI E USO:** La valvola MBA con funzione emostatica è progettata per essere usata durante l'angioplastica percutanea transluminale (PTA) e altre procedure terapeutiche intravascolari che utilizzano un catetere guida.

**ATTENZIONE:** La legge federale statunitense limita l'uso del dispositivo ai medici o su indicazione degli stessi. Questo dispositivo si intende monouso. Leggere le istruzioni prima dell'uso. Leggere le istruzioni del costruttore circa l'uso dei cateteri, fili guida ed introducitori.

**ISTRUZIONI PER L'USO:** Prima dell'uso, ispezionare il prodotto per verificare che non abbia subito danni durante il trasporto.

1. Collegare il portello laterale della valvola con funzione emostatica completamente aperta all'assemblaggio collettore. Lavare a getto e riempire l'assemblaggio con la soluzione fisiologica. Per riempire la sezione della valvola, assicurarsi che la rotella zigrinata sia in posizione completamente aperta, aprire la fessura della valvola premendo e girando leggermente l'introduttore integrale attraverso la fessura della valvola per aprirla completamente. Mettere un dito sull'installazione della siringa maschio e continuare a riempire l'assemblaggio finché non sia completamente privo d'aria. Tirare indietro per sfilare l'introduttore integrale e innestare il sigillo secondario.

2. Collegare l'adattatore ruotante della siringa maschio della valvola con funzione emostatica al catetere guida. Assicurarsi che il collegamento sia senza aria.

3. Per aprire la valvola per il catetere o l'inserimento del tubicino guida, con la valvola con funzione emostatica in posizione completamente aperta, spingere e girare leggermente l'introduttore integrale. Ora la valvola è pronta per ricevere ogni dispositivo.

**Avvertimenti:** La valvola sarà aperta completamente e calcolerà la perdita di sangue quando verrà innestato l'introduttore integrale.

4. Inserire il catetere o il tubicino nell'introduttore integrale e farlo avanzare a una distanza appropriata nei vasi sanguigni. Sfilare l'introduttore integrale.

5. Un sigillo stretto per il fluido, che fornirà una piccola o nessuna perdita di sangue, si formerà attorno al dispositivo d'intervento tuttavia senza restringere il movimento del tubicino guida, del catetere o dell'introduttore.

6. Per fissare bene a posto il dispositivo d'intervento, girare la rotella zigrinata regolabile per stringere.

**Avvertimenti:** Non iniettare alcun fluido se sono visibili bolle d'aria dentro la valvola.

La porzione rigida più stretta della valvola con funzione emostatica ha un diametro interno di 0,118 pollici (0,305 cm) [approssimativamente 9 Fr].



MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

**GEBRAUCHSANWEISUNG :**

PATENT ANGEMELDET

**BESCHREIBUNG:** MBA Hämостaseventil mit zweifacher Dichtung und integrierter Einführhilfe

**INDIKATIONEN UND GEBRAUCH:** Das MBA Hämостaseventil wurde für die perkutane transluminale Angioplastie (PTA) und für andere intra-vaskuläre therapeutische Verfahren konzipiert, bei denen Führungs-katheter verwendet werden.

**ACHTUNG:** Die (US-amerikanischen) Bundesgesetze schreiben vor, daß diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes angewendet werden darf. Dieses Produkt ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Vor Gebrauch die Gebrauchsleitung durchlesen. Die Anweisungen des Herstellers zur Anwendung von Kathetern, Führungsdrähten und Einführhilfen beachten.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:** Vor Gebrauch ist das Produkt auf mögliche Transportschäden zu überprüfen.

1. Schließen Sie die seitliche Öffnung des vollständig geöffneten Hämостaseventils an die Hahnensbank an. Spülen und füllen Sie die Hahnensbank und das Ventil mit Kochsalzlösung. Zum Füllen des Ventilabschnitts muß die Rändelscheibe in die vollständig geöffnete Position gedreht werden; öffnen Sie dann das geschlitzte Ventil, indem Sie die integrierte Einführhilfe mit einer Drehbewegung durch die geschlitzte Ventile hineinschieben, bis diese ganz geöffnet sind. Legen Sie einen Finger über den männlichen Lueranschluß und füllen Sie die Hahnensbank und das Ventil, bis keine Luft mehr enthalten ist. Zum Lösen ziehen Sie die integrierte Einführhilfe zurück und befestigen Sie die Sekundärabdichtung.

2. Verbinden Sie den drehbaren männlichen Lueradapter des Hämостaseventils mit dem Führungskatheter. Achten Sie auf eine luftfreie Verbindung.

3. Zum Öffnen der Ventile beim Einführen des Katheters oder des Führungsdrähts schieben Sie bei vollständig geöffnetem Hämостaseventil die integrierte Einführhilfe mit einer leichten Drehbewegung nach vorne. An dem Ventil können jetzt weitere Vorrichtungen angebracht werden.

**Achtung:** Beim Einschieben der integrierten Einführhilfe ist das Ventil ganz geöffnet und es kann zu einem Blutrückfluss kommen.

4. Führen Sie den Katheter oder Führungsdraht in die integrierte Einführhilfe ein und schieben Sie ihn soweit in das Gefäßsystem vor, wie erforderlich ist. Ziehen Sie die integrierte Einführhilfe heraus.

5. Um die chirurgische Vorrichtung bildet sich eine flüssigkeitsdichte Abdichtung, wodurch es nur zu einem geringen oder gar keinem Blutverlust kommt; die Bewegung des Führungsdrähts, des Katheters oder der Einführhilfe wird hierdurch jedoch nicht behindert.

6. Die Position der chirurgischen Vorrichtung kann durch Drehen der verstellbaren Rändelscheibe gesichert werden.

**Achtung:** Es darf keine Flüssigkeit injiziert werden, wenn innerhalb des Ventils Luftblasen sichtbar sind.

Die engste Stelle des starren Abschnitts des Hämостaseventils hat einen Innendurchmesser von 0,305 cm (etwa 9 Fr).



MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

**INSTRUCCIONES DE USO:**

PENDIENTE DE PATENTE

**DESCRIPCIÓN:** Válvula de hemostasia de doble cierre hermético MBA con introductor integral

**INDICACIONES Y USO:** La válvula de hemostasia MBA está diseñada para su uso durante la angioplastia transluminal percutánea (ATP) y otros procedimientos terapéuticos intravasculares que utilizan un catéter guía.

**PRECAUCIÓN:** Las leyes federales de EE.UU. limitan el uso de este dispositivo a los médicos o bajo sus órdenes. El dispositivo está destinado a un solo uso. Lea las instrucciones antes de usar. Lea las instrucciones del fabricante sobre el uso de catéteres, alambres guía e introductores.

**INSTRUCCIONES DE USO:** Inspíre el dispositivo antes de usar para verificar que no se haya producido ningún daño durante el envío.

1. Conecte el puerto lateral de la válvula de hemostasia completamente abierto al conjunto del colector. Lave y llene el conjunto con suero fisiológico. Para llenar la porción de la válvula, verifique que la rueda digital esté en la posición completamente abierta, abra la válvula de ranura empujando hacia dentro y girando ligeramente el introductor integral a través de las válvulas de ranura para abrirlas completamente. Coloque un dedo sobre el conector del luer macho y continúe llenando el conjunto hasta purgar completamente el aire. Tire hacia atrás para desconectar el introductor integral y conecte el sellado secundario.

2. Conecte el adaptador rotatorio del luer macho de la válvula de hemostasia al catéter guía. Verifique que no hay aire en la conexión.

3. Para abrir las válvulas para la introducción del catéter o del alambre guía, con la válvula de hemostasia en posición completamente abierta, empuje y gire ligeramente el introductor integral. La válvula queda lista para aceptar cualquier dispositivo.

**Precaución:** La válvula quedará completamente abierta y permitirá la pérdida de sangre cuando el introductor integral esté conectado.

4. Introduzca el catéter o el alambre en el introductor integral y continúe introduciéndolo hasta una distancia adecuada en la vasculatura. Desconecte el introductor integral.

5. Alrededor del dispositivo intervencional se formará un cierre hermético para líquidos, que proporcione una pérdida nula o escasa de sangre. Sin embargo, esto no limitará el desplazamiento del alambre guía, el catéter o el introduktor.

6. Para verificar la fijación del dispositivo intervencional, gire la rueda digital ajustable.

**Precaución:** No inyecte líquido si en el interior de la válvula se ven burbujas.

La porción rígida más estrecha de la válvula de hemostasia tiene un diámetro interno de 0,305 cm (aproximadamente 9 Fr).



# MBA

## MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

PATENTE PENDENTE

**Descrição:** Válvula de Hemostase MBA com Introdutor Integral

**Indicações e Utilização:** A Válvula de Hemostase MBA foi concebida para utilização durante uma angioplastia transluminal (PTA) e outros procedimentos terapêuticos intravasculares que utilizem um catéter guia.

**Cuidado:** A Lei Federal (E.U.A.) restringe a utilização deste dispositivo por um médico ou por receita médica. Destina-se a uma utilização única por paciente. Antes de utilizar, leia as instruções. Leia as instruções do fabricante relativamente à utilização de catéteres, fios guias e introdutores.

**Instruções de Utilização:** Antes de utilizar, inspecione o dispositivo, no sentido de verificar a existência de danos ocorridos durante o envio.

1. Ligue a porta lateral da Válvula de Hemostase ao corpo do tubo de distribuição. Lave e encha o corpo com salina. Para encher a secção da válvula, certifique-se de que a roda de polegar está na posição completamente aberta, abra a válvula da ranhura empurrando para dentro e rode ligeiramente o introdutor integral através da válvula da ranhura para abri-la completamente. Coloque um dedo sobre o encaixe macho luer e continue a encher o dispositivo até estar completamente seco. Puxe para trás para desengrenar o introdutor integral e engrene o segundo vedante.

2. Ligue o adaptador macho luer rotativo da válvula de hemostase ao catéter guia. Certifique-se de que a ligação não tem ar.

3. Para abrir a válvula para a inserção do catéter ou do cabo guia, com a válvula de hemostase na posição completamente aberta, empurre e rode ligeiramente o introdutor integral. A válvula está agora preparada para aceitar quaisquer dispositivos.

**Cuidado:** A válvula estará completamente aberta e permite a perda de sangue quando o introdutor integral é engrenado.

4. Insira o catéter ou o cabo no introdutor integral e faça-o avançar até uma distância adequada na vasculatura. Desengrene o introdutor integral.

5. Um vedante estanque a fluidos, fornecendo pouca ou nenhuma perda de sangue, forma-se em torno do dispositivo da intervenção, porém não restringindo o movimento do cabo guia, catéter ou introdutor.

6. Para fixar o dispositivo da intervenção no local, gire a roda do polegar ajustável até aberto.

**Cuidado:** Não injete quaisquer fluidos se existirem bolhas de ar visíveis no interior da válvula.

A parte mais estreita da Válvula de Hemostase tem um diâmetro interno de 0,305 cm (aproximadamente 9 Fr).



# MBA

## MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

### GEBRUIKSAANWIJZING:

PATENT AANGEVRAAGD

**Beschrijving:** MTA-hemostaseklep met Integrale Inbrenger

**Aanwijzingen en Gebruik:** De MTA-hemostaseklep is ontworpen voor gebruik tijdens percutane transluminale angioplastie (PTA) en andere intravasculaire therapeutische procedures die een voerdraadkatheter gebruiken.

**Let op:** Federale (V.S.A.-) wetten beperken dit instrument voor gebruik door een arts of op voorschrift van een arts. Dit instrument moet slechts door een patiënt gebruikt worden. Lees de instructies voordat u het instrument gebruikt. Lees de instructies van de fabrikant voor het gebruik van katherets, voerdraden en inbrenginstrumenten.

**Gebraiksaanwijzing:** Voordat u het instrument gebruikt, inspecteer het en de verpakking ervan eveneens, om na te gaan of het tijdens de verzending niet beschadigd is geraakt.

1. Maak de zij-inlaatopening van de hemostaseklep die volledig open is, vast aan de assemblage die uit verschillende delen bestaat. Spoel en vul de assemblage met zoutoplossing. Om het klepdeel te vullen, verzeker u ervan dat het duimwiel volledig open is. Open de spleetklep dor de integrale inbrenger naar binnen te duwen en het zachteks te draaien door de spleetklep om het volledig te openen. Plaats een vinger over het mannelijke luer-hulpstuk en ga door met het vullen van de assemblage totdat alle lucht eruit verwijderd is. Trek het terug om de integrale inbrenger eruit te halen en om de tweede afsluiting vast te maken.

2. Verbind de roterende adapter van het mannelijk hulpstuk van de hemostaseklep met de voerdraadkatheter. Verzeker u ervan dat er geen lucht in de verbinding zit.

3. Om de klep te openen zodat de katheter of voerdraad ingebracht kan worden, waarbij de hemostaseklep volledig open is, duw de integrale inbrenger erin en draai het lichtjes. De klep is nu gereed om instrumenten te ontvangen.

**Waarschuwing:** de klep zal volledig open zijn en bloedverlies toestaan wanneer de integrale inbrenger is ingebracht.

4. Breng de katheter of de voerdraad in de integrale inbrenger en laat het op een geschikte afstand in deader gaan. Haal de integrale inbrenger eruit.

5. Een vloeistofdichte afsluiting, waarbij er weinig of geen bloedverlies optreedt, zal zich vormen rondom het inbrenginstrument, maar beperkt de beweging van de voerdraad, katheter of inbrenger niet.

6. Om het inbrenginstrument op zijn plaats vast te maken, draai het aanpasbare duimwiel.

**Waarschuwing:** injecteer geen vloeistoffen als luchtbellen zichtbaar zijn in de klep.

Het smalste onbuigzame deel van de hemostaseklep heeft een binnendiameter van 0,118 duim (0,305 cm) (ongeveer 9 Fr).



# MBA

## MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

### BRUKSANVISNING:

I AVVAKTAN PÅ PATENT

**Beskrivning:** MBA Hemostasis Klaff med Integrerande Introducerare.

**Indikationer och Användning:** MBA Hemostasis Klaff är formgiven för användning under perkutansgenomlysnings angioplastisk (PTA) och annan intravaskulär terapeutiska procedurer som utnyttjar ledarkateter.

**Försiktighet:** USA:s federala lag begränsar den här apparaten till att användas endast av eller på order av en läkare. Den här är avsedd att användas endast av en enskild patient. Läs instruktionerna före användning. Läs tillverkarens instruktioner för användningen av katetrarna, guideledarna och införingarna.

**Bruksanvisning:** Inspektera apparaten före användning för att bekräfta att ingen skada har inträffat under transporten.

1. Förbind sidoporten på den helt åbne hæmostaseklappen med forgreningsamlingen. Spol en og fyld samlingen med saltvand. Sørg for at fingerhjulet er i den helt åbne position for at fyde klapsktionen, åbn spalteklappene ved at skubbe den integrale indfører ind og dreje den en smule gennem spalteklappen for at åbne den helt. Placer en finger over han-luer-fittingen og fortsæt med at fyde samlingen, indtil den er helt tømt for luft. Træk tilbage for at frakoble den integrale indfører og sætte den sekundære forsegling i indgreb.

2. Forbind hæmostaseklappens roterende han-luer-adapter med guidingkateret. Sørg for at forbindelsen er fri for luft.

3. Åbn klappen for kateter- eller guidewireindsættelse, med hæmostaseklappen i den helt åbne position, skub den integrale indfører ind og drej den en smule. Klappen kan nu acceptere alle anordninger.

**Forsiktighet:** Klaffen kommer att öppnas helt och tillåta blodförlust när den integrale indförför sättes i indgrev.

4. Indsæt kateteret eller wiren i den integrale indförförer og avancér til en passende afstand i vaskulaturen. Frakobl den integrale indförförer.

5. En væsketæt forsegling, som tillader minimalt eller intet blodtab, dannes omkring den interventionelle anordning, men begrænsr ikke bevægelse af guidewiren, kateteret eller indförföreren.

6. Drej det justerbare fingerhjul for at stramme og sikre den interventionelle anordning på plads.

**Forsiktig:** Væske må ikke indsprøjtes, hvis luftbobler er synlige i klappen.

Het smalste, stive deel af hæmostaseklappen har en indvendig diameter på 0,305 cm (0,118 tomme) (cirka 9 Fr).



# MBA

## MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

### BRUGSANVISNING:

PATENT ER ANMELDT

**Beskrivelse:** MBA hæmostaseklap med integral indfører

**Indikationer og anvendelse:** MBA hæmostaseklappen er udformet til brug under perkutantransluminal angioplastik (PTA) og andre intravaskulære, terapeutiske procedurer, som anvender et guidingkateter.

**Forsigtig:** Regeringslov (USA) begrænser denne anordning til anvendelse af eller på bestilling af en læge. Anordningen er udelukkende beregnet til brug på en enkelt patient. Læs instruktionerne inden brug. Læs fabrikantens brugsanvisning for katetre, guidewirer og indførere.

**Brugsanvisning:** Efterse anordningen inden brug for at bekræfte, at der ikke er pådraget skade som et resultat af forsendelse.

1. Sunghæste twn pliwrifiki thýra twn pliwrwos anoiktis aymostatikis baibidias sto sygkrotima polaloplis. Zepilunete kai pliwrwste to sygkrotima me psasoligikó oró. Gi na pliwrwste to tmíma twn baibidias, bebaibawte óti twn rodikis brísketai ston teléiwos anoikti thén, anoižte twn skhismoseis baibidias athnáta prois to mésa kai strophóntas elafóra ton evnawmatwmeno eisagwgyea diaférous twn skhismoseis baibidias wáste na anoižte teléiwos. Tópothetíste to éna dáktylo pánw apó to arsénikó sundstírofia luer kai sunexhiste na pliwrwste to sygkrotima méxri pliwrwos o aéra. Trafibízete prois ta pánw gi na asfáliastei o evnawmatwmeno pliwrwos o aéra. Trafibízete prois ta pánw gi na asfáliastei o evnawmatwmeno eisagwgyea kai na asfáliastei to boiouthikó páma steγanopoiōtis.

2. Sunghæste tov periostrefómeno arsénikó sunðesmo luer twn aymostatikis baibidias ston odigó kathetíra. Bebaibawte óti t sunðesmo den periexe aéra.

3. Gi na anoižte twn baibidias twn eisagwgya kathetíra i odigó sunðatos, me twn aymostatikis baibidias ston teléiwos anoikti thén, aθeiste prois to mésa kai strophóntas elafóra ton evnawmatwmeno eisagwgyea. H baibidia éiavto ióni na sunðeitei me diáphoros osakewes.

**Prosoxi:** Éan o evnawmatwmeno eisagwgyea einai asfalioménos, t baibidia tha éinai teléiwos anoikti kai tha epitrépeti apóleia aymato.

4. Eisxháriste tov kathetíra i to sunðra ston evnawmatwmeno eisagwgyea kai proowhñste tov / to ston katalólon osakewon mésa sto aymekó sunðtima. Apaşaflíste tov evnawmatwmeno eisagwgyea.

5. Gúro apó twn epeiratikí osakewi epitugxántai stegaganotóta, epitréponta mikri i myndikí apóleia aymato, o opoia ómws den periorei twn kínwou twn odigó sunðmatou, tou kathetíra i twn eisagwgya.

6. Gi na strophewste twn epeiratikí osakewi sti thén tis, strophéste twn ruðmíðmenon roðela wáste na spízi.

**Prosoxi:** Mhn epixeirei tis égyxou upyrou ean upárxou o ratés psasalhides aymato mésa sti baibidia.

To stenótero akamptou tmíma twn aymostatikis baibidias éiav eowterikí diámetro 0,118 iñtac (0,305 cm) (periou 9 Fr).



# MBA

## MERIT'S BLEEDBACK ALTERNATIVE

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

EKKREMEI KATOXWROHMI DE DIPLOMMA EYRESTECHNIAS

**Περιγραφή:** MBA Aymostatikí Baibidia me Enswamatwmeno eisagwgyea

**Ενδείξεις και χρήση της σύσκευης:** H aymostatikí Baibidia MBA σχεδιάστηκε για χρήση κατά τη διαδερμική ενδοσαλική αγγειοπλαστική (PTA) και άλλες ενδιγχειακές θεραπευτικές διαδικασίες στις οποίες χρησιμοποιείται οδηγός καθετíras.

**Προσοχή:** To Omosopondikó Díkaios (H.P.A.) periorei tis twn pliwrwos twn osakewis autis mónon apó iatros i kai óptin en toplis iatros. H osakewi auti pioorízei γia mía móno xrisi. Diabáste tis odigíes prión apó twn xrisi. Δiabáste tis odigíes twn kathetíras sti xrisi γia twn kathetíras, twn odigón sunðmatou kai twn eisagwgya.

**Οδηγίες χρήσης:** Elegxete twn osakewi prión apó twn xrisi γia na vebeiaiowte óti den éxei upostei zpíri káto twn metapórfar.

1. Sunghæste twn pliwrifiki thýra twn pliwrwos anoiktis aymostatikis baibidias sto sygkrotima polaloplis. Zepilunete kai pliwrwste to sygkrotima me psasoligikó oró. Gi na pliwrwste to tmíma twn baibidias, bebaibawte óti twn rodikis brísketai ston teléiwos anoikti thén, anoižte twn skhismoseis baibidias athnáta prois to mésa kai strophóntas elafóra ton evnawmatwmeno eisagwgyea diaférous twn skhismoseis baibidias wáste na anoižte teléiwos. Tópothetíste to éna dáktylo pánw apó to arsénikó sundstírofia luer kai sunexhiste na pliwrwste to sygkrotima méxri pliwrwos o aéra. Trafibízete prois ta pánw gi na asfáliastei o evnawmatwmeno pliwrwos o aéra. Trafibízete prois ta pánw gi na asfáliastei o evnawmatwmeno eisagwgyea kai na asfáliastei to boiouthikó páma stegaganopoiōtis.

2. Sunghæste tov periostrefómeno arsénikó sunðesmo luer twn aymostatikis baibidias ston odigó kathetíra. Bebaibawte óti t sunðesmo den periexe aéra.

3. Gi na anoižte twn baibidias twn eisagwgya kathetíra i odigó sunðatos, me twn aymostatikis baibidias ston teléiwos anoikti thén, aθeiste prois to mésa kai strophóntas elafóra ton evnawmatwmeno eisagwgyea. H baibidia éiavto ióni na sunðeitei me diáphoros osakewes.

**Προσοχή:** Éan o evnawmatwmeno eisagwgyea einai asfalioménos, t baibidia tha éinai teléiwos anoikti kai tha epitrépeti apóleia aymato.

4. Eisxháriste tov kathetíra i to sunðra ston evnawmatwmeno eisagwgyea kai proowhñste tov / to ston katalólon osakewon mésa sto aymekó sunðtima. Apaşaflíste tov evnawmatwmeno eisagwgyea.

5. Gúro apó twn epeiratikí osakewi epitugxántai stegaganotóta, epitréponta mikri i myndikí apóleia aymato, o opoia ómws den periorei twn kínwou twn odigó sunðmatou, tou kathetíra i twn eisagwgya.

6. Gi na strophewste twn epeiratikí osakewi sti thén tis, strophéste twn ruðmíðmenon roðela wáste na spízi.

**Προσοχή:** Mhn epixeirei tis égyxou upyrou ean upárxou o ratés psasalhides aymato mésa sti baibidia.

To stenótero akamptou tmíma twn aymostatikis baibidias éiav eowterikí diámetro 0,118 iñtac (0,305 cm) (periou 9 Fr).